

[Recapitulación del trabajo. Carta a Sedov] (Crímenes de Stalin, Pravda, comisión Dewey, Smirnov Holzman procesos Moscú)

León Trotsky
10 de junio de 1937

(Versión al castellano desde “[Le point du travail]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 14, mayo-septiembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 117-119. Houghton Library (10214), carta a L. Sedov. León Sedov (1906-1938), llamado también Markin, Kin; hijo y colaborador de León Trotsky; tras la revolución militó en las juventudes comunistas de la URSS, después organizó los primeros núcleos de la oposición antes de seguir a su padre en el exilio; se instaló en Alemania en 1931, después en Francia en 1933, donde militó en las organizaciones de la Oposición de Izquierda; entonces era miembro del Secretariado Internacional y responsable de la sección rusa y de su *Biulleten Opozitsi*; en 1936 publicó *Libro Rojo sobre el Proceso de Moscú*, [en nuestra serie [León Sedov: escritos](#)]; murió asesinado por agentes del GPU como resultado de una intervención quirúrgica y estancia en una clínica de París en 1938.)

Querido amigo,

Acabo de recibir tu carta n.º 25 del 27 de mayo. Te envío algunos capítulos que enlazan la primera y la segunda parte, es decir, mi discurso final ante la comisión. Me queda por enviar el último capítulo que, basándose en los discursos de Stalin y Molotov, ofrece una breve caracterización de la crisis política en la URSS. Además, quiero escribir un prefacio. Quizá en forma de carta abierta a Léon Blum sobre las insinuaciones de *Correspondance Internationale*¹. El último está casi terminado. Queda por escribir el prefacio. En total, son tres o cuatro días de trabajo.²

En cuanto a los errores de detalle sobre los hechos que has señalado, hay que corregirlos. Si no te he respondido nada sobre las ediciones en ruso o en otros idiomas, es porque, desde hace mucho tiempo, dejo que resuelvas las cuestiones de este tipo in situ. Para cuando envío una respuesta, la situación puede haber cambiado. Me vuelves a pedir mi opinión, a veces por telegrama, ¡y la situación no hace más que complicarse! En estos casos, es mejor que lo resuelvas tú mismo, in situ.

Como ya te he escrito, el examen de *Pravda* nos resulta muy valioso, tanto para el proceso en curso como para la lucha que se avecina. Te ruego que transmitas mi más sincero agradecimiento a los compañeros que trabajan en él.

He recibido las actas de las dos primeras sesiones de la comisión parisina. Me parecen un poco confusas, pero en general favorables. No dudo de que más adelante el interrogatorio tomará un rumbo claro.

Me alegra mucho que Tarov³ esté en París y pueda instalarse allí. Envío mis saludos a mi ahijado.

¹ *Correspondencia Internacional*, más conocida como *Inprekorr*, ya se publicaba en Suiza y había adoptado el título de *Rundschau*. En su número del 20 de marzo de 1937, un artículo dirigido contra Otto Bauer afirmaba, entre otras cosas, que Léon Blum estaba perfectamente al corriente de las negociaciones entre... Trotsky y el dirigente alemán Rudolf Hess.

² *Los crímenes de Stalin* (anexos), en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\)](#) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).

³ Tarov era el pseudónimo que adoptó tras su fuga de la URSS por Arven A. Davtian (1898-1944), obrero mecánico, antiguo oficial del Ejército Rojo, deportado como miembro de la Oposición de Izquierda, encarcelado en el *isolator* de Verjneursk, que había logrado cruzar en 1935 la frontera persa. Había llegado por fin a París, donde la dedicación de Magdeleine Paz le había permitido obtener un pasaporte a nombre

El último capítulo de mi libro (el discurso de Stalin y la situación en la URSS) servirá también como editorial para el *Biulleten*. Se puede imprimir sin firma. Si queda espacio, se puede imprimir otro capítulo, esta vez firmado, “La investigación preliminar en Coyoacán”⁴.

No hemos encontrado tus cartas sobre las reuniones con Smirnov y Holzman⁵, ni tampoco las demás. Es posible que las dos primeras cartas hayan sido destruidas para proteger a Smirnov y Holzman. No puedo afirmarlo con certeza. Es posible que esas cartas se encuentren en los archivos parisinos. El retraso con el que has recibido los informes de la investigación en Coyoacán se debe a las dificultades para descifrar los numerosos documentos taquigrafiados (solo Glotzer ha trabajado en ello, y de forma admirable⁶). En cualquier caso, ya hace bastante tiempo que la comisión envió el documento a tiempo, aunque es cierto que no en forma redactada. Estas dificultades se deben a mi mal inglés. Pero, según los miembros de la comisión, todas mis respuestas son muy claras.

Como ya te he dicho, ya no se plantea el problema de la edición inglesa⁷, el informe se publicará simultáneamente Norteamérica y en Inglaterra.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

de Manukian (bajo esta identidad sería ejecutado en 1944 en el famoso grupo FTP-MOI dirigido por Manukian e inmortalizado por “l’affiche rouge”).

⁴ Ver en *Los crímenes de Stalin*, arriba en nota 2, las páginas 87-92 de su edición en pdf, o, en esta misma serie de nuestras EIS: “[La investigación preliminar en Coyoacán](#)”.

⁵ Ivan N. Smirnov y Sedov se habían conocido en Berlín en 1931. En 1932, Holzman fue enviado por Smirnov para reunirse con Sedov e informarle de lo que estaba sucediendo en la URSS, a saber, la formación de un “grupo de oposición” que incluía en ese momento al grupo de antiguos “trotskystas capituladores” de Smirnov y Ter-Vaganian, el de los “jóvenes turcos” estalinistas Jan E. Sten (1899-1937) y Vasso V. Lominadze (1898-1934) y otros antiguos dirigentes de las J.C., el grupo Zinóviev-Kámenev y los “trotskystas” de la URSS. El “bloque” estaba en negociaciones con el grupo Safarov-Tarjanov, disidente de los zinovievistas desde 1928 y en contacto con los llamados “derechistas” tras la capitulación de Bujarin, es decir, el grupo Riutin-Slepkov. (Véase Pierre Broué, “Trotsky et le Bloc des oppositions en 1932”, *Cahiers Léon Trotsky* número 5, 1980). En la Houghton Library encontramos una carta de Jean van Heijenoort del 3 de julio de 1937 en la que se hace referencia a una carta sin fecha, que, evidentemente, data de 1932, que da cuenta, con tinta simpática, de la información proporcionada por un “informador” que no puede ser otro que Holzman. Ivan N. Smirnov (1881-1936), mecánico, apodado “la conciencia del partido”, miembro de la Oposición de Izquierda, se había rendido en 1929 de forma no deshonrosa, luego reanudó su actividad opositora antes de ser arrestado y condenado en 1933 a cinco años de aislamiento. Fue uno de los acusados de agosto de 1936 y fue condenado a muerte y ejecutado al mismo tiempo que Zinóviev y Kémenev.

⁶ “[[Buen trabajo! Carta a Glotzer](#)] (comisión Dewey procesos Moscú)”, también en esta misma serie de nuestras EIS.

⁷ “[[Documentos que faltan. Carta a Sedov](#)] (correspondencia 1931-1932 con Sedov Francia robo archivos GPU procesos Moscú)”, también en esta misma serie de nuestras EIS.